

INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK

30.03.2022

TREKHAAKFRAMES MET SNELLE HOOGTEVERSTELLING

BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

zie bijgevoegd of apart document BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

TREKHAAKFRAMES MET SNELLE HOOGTEVERSTELLING

1. BENAMINGEN EN TECHNISCHE GEGEVENS:

TOEPASSING:

Voor gebruik op landbouw- of bosbouwvoertuigen.

TYPEGOEDKEURING EN KARAKTERISTIEKE WAARDEN:

zie typeplaatje, document typegoedkeuring, gegevensblad product of het testrapport voor enkele typegoedkeuring.



OPMERKING:

Indien de geldende nationale voorschriften voor typegoedkeuring van het betreffende land van gebruik voor het gebruik van deze parameters aanvullende officiële goedkeuringen vereisen, moeten dergelijke goedkeuringen worden aangevraagd.

KOPPELINRICHTINGEN:

Indien beschikbaar, kunnen trekhaakframes gebruikt worden met permanent geïnstalleerde verbindingsinrichtingen zoals een trekpen (Piton-Fix) of een koppelingskogel 80.

Verder kunnen trekhaakframes gebruikt worden met de onderstaande koppelinrichtingen, zie gegevensblad product van het betreffende trekhaakframe:

- > een automatische vangmuilkoppeling van Walterscheid met binnenwerk (bijv. type IN2000 of IN2000X).
- > een niet-automatische vangmuilkoppeling van Walterscheid met binnenwerk (bijv. type IN5410 of KU5400).
- > een Walterscheid pitonkoppeling (bijv. type PB5300 of PB5300K).
- > een Walterscheid kogelkoppeling 80 (bijv. type KB8300 of KB8300K).
- > een Walterscheid kogelkoppeling 80 met binnenwerk KI8300.
- > een geschikte Walterscheid pitondraagplaat type PBa, indien in het frame een steun is voorzien.
- > een geschikte Walterscheid draagplaat met kogel 80 type KBa, indien in het frame een steun is voorzien.
- > een geschikte draagplaat, indien in het frame een steun is voorzien.



BELANGRIJK:

Bij gebruik van een van de bovenstaande koppelinrichtingen moeten de snelheidslimieten en karakteristieke waarden in acht worden genomen. In elk geval is de lagere waarde beslissend.



BELANGRIJK:

Bij het gebruik van andere koppelinrichtingen moet de daadwerkelijke lengte van de steun in acht worden genomen. Deze moeten minder dan of gelijk zijn aan de maximale steunlengte aangegeven voor het trekhaakframe.

VERSIES:

(zie afb. 3-6)

Trekhaakframes zijn beschikbaar in verschillende versies. Bij Walterscheid worden de onderstaande identificatieletters voor het type steun in de betreffende benaming gebruikt:

- > L: „lang“ frame, alleen lange geleiderail.
- > F: „Frans“ frame, met stevig gemonteerde Piton-Fix en geleiderail.

- > K: „kort“ frame, korte geleiderail, voor combinatie met Pick-Up Hitches
 - > KK: „kogelkoppeling“, met koppeling met vaste koppeling en geleiderail.
- Houd er rekening mee dat deze vier versies niet altijd voor elk type trekhaak beschikbaar zijn!



BELANGRIJK:

Voor gebruik van koppelinrichtingen boven de PTO (bovenste bevestiging) moet worden opgelet voor de verticale belasting aangegeven door de fabrikant van het voertuig, meestal beperkt tot 2 ton.

Alleen onder de PTO (onderste bevestiging) zijn hogere verticale belastingen mogelijk; verwijs voor details naar de typegoedkeuring of aparte beoordelingen.

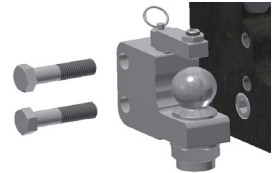
TREKOGEN:

De piton (Piton-Fix) is geschikt voor koppeling met trekogen volgens ISO 5692 en ISO 20019 (beperkt, zie gebruiksaanwijzing van het trekoog).

De kogel 80 is geschikt voor koppeling met aanhangerschachten met kogel 80 volgens ISO 24347.

GEFORCEERDE STUURINRICHTINGEN:

“KK”-trekhaakframes zijn geschikt voor geforceerde stuurinrichtingen type ZWL 50 of ZWL 25/30. Aandacht moet worden besteed aan de stuurkracht van de aanhanger. De stuurinrichtingen kunnen aan één of beide zijden van het trekhaakframe worden gemonteerd door middel van twee M20-bouten (zie afbeelding rechts). Mogelijk is er een extra beugel nodig. Het aanhaalmoment bedraagt 660 Nm.



Type	Verbindingselement	Stuurkracht	Verbindend deel
ZWL 50	kogel 50 mm	20 kN	Bolkap 50
ZWL 25/30	pen 25 / 30 mm	40 kN	Ronde vlakke lager ISO 12240 form G

Zie ook bijgevoegd of apart document BA_TASC_400013, www.walterscheid.com/downloads



BELANGRIJK:

Om letsel te voorkomen, moet bij alle in dit hoofdstuk beschreven handelingen voor demontage/montage gebruik worden gemaakt van beschermende handschoenen, een veiligheidsbril en veiligheidsschoenen.



Milieu:

Smeermiddelen kunnen in het milieu terechtkomen. Milieuverontreiniging: Smeermiddelen moeten in geschikte houders worden verzameld, opgeslagen en correct worden afgevoerd.

2. INSTALLATIE EN WERKING IN VERBINDING MET GELEIDERAILS:



WAARSCHUWING:

Bij de aan- en afkoppeling moeten de relevante veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

Er mogen geen personen tussen de voertuigen aanwezig zijn. De koppeling mag alleen gebruikt worden in de vergrendelde staat.

**OPMERKING:**

De officiële nationale regelgeving moet worden nageleefd. Bijvoorbeeld: in Duitsland moet rekening worden gehouden met de verplichtingen §13 FZV inzake de gegevens van het rijbewijs met betrekking tot het toelaatbare aanhangergewicht en de toelaatbare verticale belasting.

TREKHAAKFRAME WERKEND MET EEN KOPPELINRICHTING IN DE GELEIDERAIL:

Zie bijgevoegd of apart document BA_TASC_400027, www.walterscheid.com/downloads.

- > Duw het geschikte binnenwerk met de koppelinrichting van bovenaf in de sleuven van de geleiderails van het trekhaakframe.
- > De hoogte van de koppelinrichting kan worden aangepast door het binnenwerk in de overeenkomstige gaten in de geleiderails te bevestigen (zie hiervoor ook de gebruiksaanwijzing van de koppelinrichting).

3. INSTALLATIE EN WERKING OP HET FRAME:**BEVESTIGING VAN HET TREKHAAKFRAME:**

De trekhaakframes zijn gemonteerd op het versnellingsbakhuis van de trekker door middel van schroeven kwaliteit 10.9. Normaal gesproken worden de bouten niet bijgeleverd. Daarom moet voor de montage voorkeur worden gegeven aan de specificaties van de fabrikanten van de voertuigen.

Verwijs bij het ontbreken van specificaties naar het aparte document BA_TASC_400038, www.walterscheid.com/downloads/

Het risico dat het binnenwerk valt, wordt voorkomen door een M12-bout ISO 4017 die op de linker geleiderail van het trekhaakframe is geschroefd en dient als stop voor het binnenwerk. Als alternatief kunnen ook andere valbeveiligingen worden gebruikt. Als er geen risico op vallen bestaat, kan de beveiliging worden weggelaten.

Alleen de afscherming van de PTO (draaiend of verschuivend) kan op het trekhaakframe worden gebruikt. Voor de hoogteverstelling van de aanhangerkoppeling kan het noodzakelijk zijn om de afscherming van de PTO buiten het gebied van de geleiderail te verplaatsen. Op trekhaakframes voor voertuigen zonder PTO-as kan de afscherming van de PTO worden weggelaten.

**WAARSCHUWING:**

Bij de aan- en afkoppeling moeten de relevante veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

Er mogen geen personen tussen de voertuigen aanwezig zijn. De koppeling mag alleen gebruikt worden in de vergrendelde staat.

**OPMERKING:**

Bij de installatie van het trekhaakframe moeten de relevante verordeningen (bijv. Voorschriften voor ongevallenpreventie voor voertuigen) en de richtlijnen inzake opzetstukken van de fabrikanten van de voertuigen in acht worden genomen.

De bevestiging van de koppeling aan het voertuig moet gebeuren in overeenstemming met de bepalingen van Verordening (EU) 2015/208, bijlage 34. Als de eigenaar van het voertuig niet beschikt over voldoende vaardig personeel en de noodzakelijke technische

uitrusting, mag de bevestiging uitsluitend worden uitgevoerd door een gespecialiseerde werkplaats.

3.1 PITON-FIX

(zie afb. 1)

De stempel kan alternatief worden voorzien als een kantel. of zwenkhaak. De piton-fix mag alleen gebruikt worden bij gesloten en vergrendelde stempel.

De werking van zwenkhaken komt overeen met de beschrijving van punt 3.2.

3.1.1 AANKOPPELEN MET KANTELHAAK:

- > Verwijder de lunspen (3) van de borgpen (2) en trek deze laatste uit.
- > Draai de kantelhaak (1) in de rijrichting.
- > Verplaats het trekoog boven de piton (4).
- > Breng het trekoog / draagplaat omlaag door middel van de draagplaatsteun of een soortgelijke voorziening, tot het de piton bedekt.
- > Draai de kantelhaak (1) terug, zodat hij het trekoog bevestigt.
- > Bevestig de borgpen (2) en de lunspen (3). Controleer de correcte bevestiging van de lunspen.

3.1.2 AFKOPPELEN MET KANTELHAAK:

- > Gebruik krikken of iets dergelijks om te voorkomen dat de aanhanger wegrolt.
- > Verwijder de lunspen (3) van de borgpen (2) en trek deze laatste uit.
- > Draai de kantelhaak (1) in de rijrichting.
- > Verplaats het trekoog / de draagplaat omhoog door middel van de draagplaatsteun of een soortgelijke voorziening
- > Verplaats de trekker vooruit.
- > Draai de kantelhaak (1) terug en bevestig hem met de borgpen (2) en de lunspen (3).

3.1.3 AANKOPPELEN MET ZWENKHAAK:

Zie bijgevoegd of apart document BA_TASC_400031, www.walterscheid.com/downloads

3.2 KOGELOPPING

(zie afb. 2)

Zie bijgevoegd of apart document BA_TASC_400028, www.walterscheid.com/downloads

4. ONDERHOUD:

VERZORGING:

- > Eventueel vuil of corrosie moet altijd van het trekhaakframe worden verwijderd, om de correcte werking te garanderen. Alle bewegende delen van het trekhaakframe, de geleiderails en de koppelskogel moeten (afhankelijk van de gebruiksduur) regelmatig gesmeerd worden en gecontroleerd worden op hun soepele beweging.
- > De stempel van de piton-fix en de kogel 80 moeten regelmatig volledig worden uitgetrokken, afhankelijk van de gebruiksduur, om eventueel uit het lager te verwijderen. Beide borgpenen moeten voor dit doel vooraf verwijderd worden. Vervolgens moet het lager weer ingevet worden.
- > Kogelkoppeling: Als er op de aanhangerschacht met kogel een smeernippel aanwezig is, kan de kogel door middel van het centrale smeersysteem met vet gesmeerd worden.

- > Vermijd, indien mogelijk, om te reinigen met een hogedrukreiniger. Als dit onvermijdelijk is, moet het trekhaakframe opnieuw ingevet worden.
- > Voor de smering moet het oude vet verwijderd worden, om vervolgens het trekhaakframe te smeren met nieuw vet. Het trekhaakframe moet gesmeerd worden met waterbestendig multifunctioneel vet (type vet: lithiumzeep, consistentieklasse: NL-GI2).

SLIJTAGELIMIETEN:

Naam:	Nominale afmeting:	Afmeting slijtagelimiet:	Kaliber:
Breedte geleiderail	30 mm	32 mm	X
Breedte geleiderail	32 mm	34 mm	X
Breedte afstand geleider	294 mm	297 mm	
Breedte afstand geleider	310 mm	313 mm	
Breedte afstand geleider	323 mm	326 mm	
Breedte afstand geleider	330 mm	333 mm	
Breedte afstand geleider	336 mm	339 mm	
Breedte afstand geleider	390 mm	393 mm	
Pitonkoppeling	44.5 mm	41.5 mm	X
Kogelkoppeling 80	80 mm	78.5 mm	X

(zie ook VdTUV-gegevensblad 712).

Als de slijtagelimiets worden bereikt, moet het trekhaakframe of de piton of de kogel vervangen worden. De piton-fix of de kogel 80 mogen alleen worden vervangen door de licentiehouder of door een door de licentiehouder erkende gespecialiseerde werkplaats.

Apart verkrijgbare testmeters van Walterscheid kunnen gebruikt worden voor een eenvoudige controle van de slijtagelimiets.

Als de verticale speling van de gekoppelde aanhangerschacht meer dan 5 mm bedraagt, moet het betreffende onderdeel zoals de stempel, de zwenk- of kantelhaak of de koppeling zelf vervangen worden. De vervanging van de verstelbare stempel vereist ook de vervanging van de veer van de stelschroef.

DE KOGEL VERVANGEN:

De kogel mag maximaal tweemaal vervangen worden. De vervanging van de kogel 80 mag alleen worden uitgevoerd door erkende en gecertificeerde gespecialiseerde werkplaatsen. Ga voor meer informatie over de vervanging van de kogel naar www.walterscheid.com.

**BELANGRIJK:**

Gebruik voor vervangingen uitsluitend originele reserveonderdelen van Walterscheid. Als de eigenaar van het voertuig niet beschikt over voldoende vaardig personeel en de noodzakelijke technische uitrusting, mag de vervanging uitsluitend worden uitgevoerd door een gespecialiseerde werkplaats.

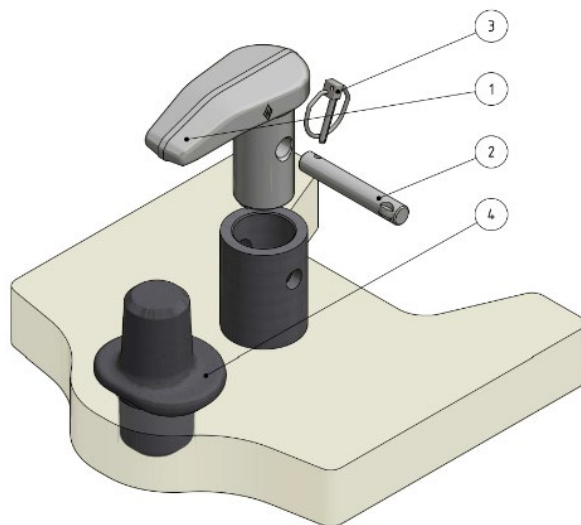
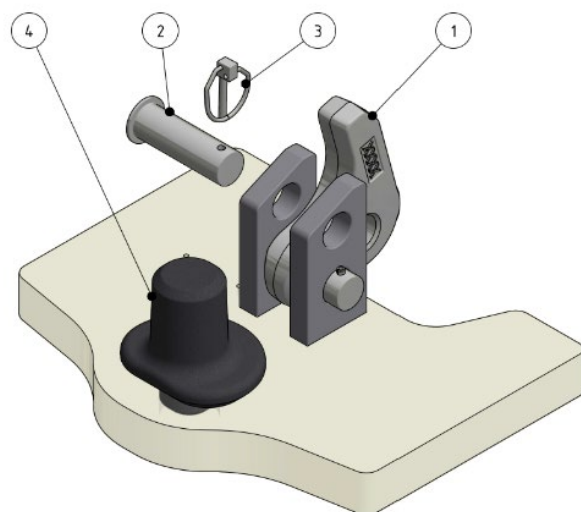
**WAARSCHUWING:****VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:**

- > De gebruiker moet er verplicht voor zorgen dat de koppeling altijd in perfecte staat gebruikt wordt en moet het gebruik ervan door onbevoegden verbieden.
- > De op het typeplaatje aangegeven belastingen mogen niet overschreden worden.

- > Aanpassingen of wijzigingen van de koppeling zonder voorafgaande toestemming zijn niet toegestaan.

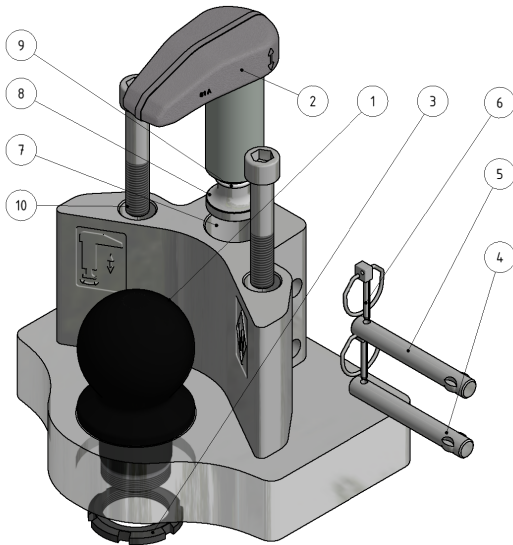
5. BEREKENING VAN KARAKTERISTIEKE WAARDEN VOOR DE CORRECTE WERKING VAN HET TREKHAAKFRAME IN COMBINATIE MET EEN KOPPELING OP LANDBOUW- EN BOSBOUWOERTUIGEN

Zie bijgevoegd of apart document BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads

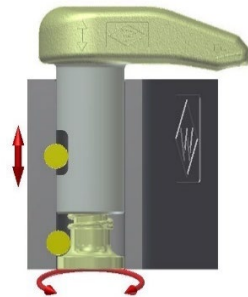
AFBEELDING 1

Kantel- of zwenkhaak voor Piton-Fix

AFBEELDING 2



Verstelbare stempel voor kogelkoppeling



VOORBEELDEN VAN TREKHAAKFRAMES

Afbeelding 3



Trekhaakframe type 308WL

Afbeelding 4



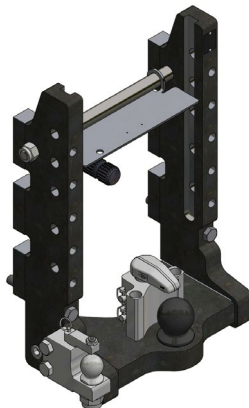
Trekhaakframe type 392K

Afbeelding 5



Trekhaakframe type 303NF incl. draagplaatsteun en draagplaatscharnier

Afbeelding 6



Trekhaakframe type 342XWKK incl. gemonteerde geforceerde stuurinrichting